EU IT

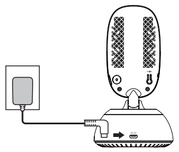
Guida Rapida

Per una spiegazione completa di tutte le caratteristiche e le istruzioni, fare riferimento alla Guida dell'utente (disponibile per il download da www.motorolastore.com).

MODELLI:
COMFORT75,
COMFORT75-2,
COMFORT75-3,
COMFORT75-4

1. Impostazione del Video Baby Monitor

A. Collegare l'alimentatore per l'unità bambino



- Posiziona l'unità Baby vicino a una presa di corrente nella stanza in cui seguirai il bambino per la maggior parte del tempo. Dovrebbe anche essere ad almeno 1 metro di distanza dal tuo bambino.
- Inserire la spina micro-USB dell'alimentatore nell'unità Baby, collegare l'altra estremità a una presa di corrente.
- Scorrere il On Off pulsante a lato dell'unità bambino per accenderla.

ATTENZIONE:

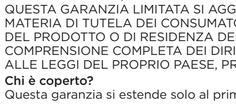
Spericolo di strangolamento. I bambini possono strangolarsi con la corda. Tenere il cavo fuori dalla portata dei bambini (più di un metro di distanza).

Non rimuovere il tag dagli adattatori CA. Utilizzare solo adattatori CA.

B. Collegare l'alimentatore per l'unità genitore

- Inserire la spina micro-USB dell'alimentatore nell'unità genitore, collegare l'altra estremità a una presa di corrente.
- Lasciare caricare per 16 ore.

Consiglio:
La prima volta che utilizzi l'unità genitore, o se non la usi da molto tempo, ci vorranno 16 ore per caricarla completamente.
Ti consigliamo di tenere il cavo collegato alla presa di corrente se vuoi utilizzare il dispositivo più a lungo o per tutta la notte.
Quando la batteria si scarica, ci vorranno circa 30 minuti per poterla utilizzare per un breve periodo. Per caricare l'unità genitore nel più breve tempo possibile, tienila spenta mentre è in carica.



- Dopo che l'unità genitore è stata caricata per 16 ore, è possibile accenderla.
- Prima di accenderla, sposta l'unità genitore ad almeno 3 piedi dall'unità bambino. Se è più vicina potresti ricevere interferenze e feedback audio.
- Tenere premuto per ⏻ accendere l'unità genitore, l'unità genitore e bambino sono automaticamente collegate e pronte per l'uso.

2. Funzione base dei pulsanti.

Unità genitore	
⏻ ACCENSIONE pulsante	Tenere premuto per accendere/spegnere l'unità genitore.
▲ SU pulsante	Premere per aumentare il volume dell'autoparlante. Nel menu, premere per scorrere verso l'alto. Mentre sei in modalità di scansione remota, premi per inclinare verso l'alto.
▼ GIU pulsante	Premere per diminuire il volume dell'altoparlante. Nel menu, premere per scorrere verso il basso. Mentre sei in modalità di scansione remota, premi per inclinare verso il basso.
☰ MENU pulsante	Premere per aprire le opzioni di menu.
OK OK pulsante	Premere per entrare/uscire dalla modalità di scansione remota. Nel menu, premere per selezionare un elemento o salvare un'impostazione.
◀ SINISTRA pulsante	Nel menu, premere per scorrere verso sinistra. Mentre sei in modalità di scansione remota, premi per spostarti a sinistra.
▶ DESTRA pulsante	Nel menu, premere per scorrere verso destra. Mentre sei in modalità di scansione remota, premi per spostarti a destra.
🎤 TALK pulsante	Tieni premuto per parlare con il tuo bambino.
Unità bambino	
ON/OFF switch	Spostare l'interruttore sulla posizione ON/OFF per accendere/spegnere l'unità bimbo.
PAIR	Tenere premuto per accoppiare l'unità genitore.

3. Informazioni generali

Se il prodotto non funziona correttamente, consultare la presente Guida rapida o la Guida utente relativa a uno dei modelli specificati a pagina 1.

Contattare il servizio clienti:
0260060660 in Italia **E-mail: motorola-mbp@tdm.de**

Garanzia limitata prodotti di consumo e accessori ("Garanzia")
Grazie per aver acquistato questo prodotto a marchio Motorola fabbricato su licenza di Binatone Electronics International LTD ("BINATONE")

Cosa copre questa garanzia?
Con le esclusioni indicate di seguito, BINATONE garantisce che questo prodotto a marchio Motorola ("Prodotto") o l'accessorio certificato ("Accessorio") venduto per essere utilizzato con questo prodotto, è fabbricato per essere esente da difetti nei materiali e nella lavorazione per il normale utilizzo da parte dell'utente per il periodo indicato di seguito. Questa garanzia è esclusiva e non è trasferibile. LA PRESENTE GARANZIA CONCEDE ALL'UTENTE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'UTENTE PUÒ INOLTRE GODERE DI ALTRI DIRITTI LEGALI CHE VARIANO IN BASE ALLO STATO, ALLA PROVINCIA O AL PAESE. I VANTAGGI CONFERITI DA QUESTA GARANZIA LIMITATA SI AGGIUNGONO ALLE LEGGI E LE NORME IN MATERIA DI TUTELA DEI CONSUMATORI VIGENTI NEL PAESE DI ACQUISTO DEL PRODOTTO O DI RESIDENZA DELL'ACQUIRENTE (SE DIVERSO). PER UNA COMPRENSIONE COMPLETA DEI DIRITTI DELL'UTENTE, FARE RIFERIMENTO ALLE LEGGI DEL PROPRIO PAESE, PROVINCIA O STATO.

Chi è coperto?
Questa garanzia si estende solo al primo acquirente e non è trasferibile.

EU PT

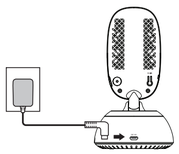
Guia rápido

Para obter uma explicação completa de todos os recursos e instruções, consulte o Guia do Usuário. (disponível para download em www.motorolastore.com).

MODELOS:
COMFORT75,
COMFORT75-2,
COMFORT75-3,
COMFORT75-4

1. Configurando seu monitor de vídeo para bebês

A. Conectando a fonte de alimentação para a unidade do bebê

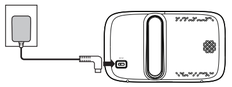


- Coloque a unidade do bebê perto de uma tomada elétrica no quarto onde você monitorará seu bebê. Tempo. Também deve estar a pelo menos 1 metro de distância do seu bebê.
- Conecte o plugue micro-USB do adaptador de energia na unidade do bebê, conecte a outra extremidade a uma tomada elétrica adequada.
- Deslize o botão On/Off na lateral da unidade do bebê para ligá-lo.

ATENÇÃO:

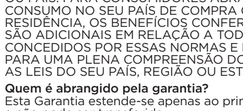
Perigo de estrangulamento. Há relatos de crianças que se estrangularam em cabos. Mantenha este cabo fora do alcance de crianças (mais de 3 metros de distância).
Não remova as etiquetas dos adaptadores de energia. Utilize apenas os adaptadores de energia originais.

B. Conecte o adaptador de energia para a unidade dos pais



- Conecte o plugue micro-USB do adaptador de energia na unidade dos pais, conecte a outra extremidade a uma tomada elétrica adequada.
- Deixe carregar por 16 horas.

DICA:
Na primeira vez que você usar a unidade principal ou se não a utilizar por muito tempo, levará 16 horas para ser totalmente carregada.
Recomendamos que você mantenha o cabo conectado à tomada se você usar por mais tempo do que isso ou durante a noite.
Quando a bateria ficar muito baixa, levará cerca de 30 minutos para carregar o suficiente para você usá-la por um curto período. Para carregar a unidade principal no menor tempo possível, desligue-a enquanto ela estiver sendo carregada.



- Depois que a unidade principal for carregada por 16 horas, você poderá ligá-la.
- Antes disso, mova a unidade dos pais a pelo menos 1 metro da unidade do bebê. Quando muito perto, você pode obter sons de retorno de áudio.
- Pressione e mantenha pressionado o botão On/Off ⏻ para ligar a unidade dos pais. A unidade dos pais e a unidade do bebê serão automaticamente vinculados e pronto para uso.

2. Operação Básica dos Botões

Unidade dos Pais	
⏻ Botão de energia	Pressione e segure para ligar/desligar a unidade dos pais.
▲ Botão UP	Pressione para aumentar o volume do alto-falante. Quando em um menu, pressione para rolar para cima. Enquanto estiver no modo de digitalização remota, pressione para inclinar para cima.
▼ Botão PARA BAIXO	Pressione para diminuir o volume do alto-falante. Quando em um menu, pressione para rolar para baixo. Enquanto estiver no modo de digitalização remota, pressione para inclinar para baixo.
☰ MENU	Pressione para abrir as opções do menu.
OK Botão OK	Pressione para entrar ou sair do modo de varredura remota. Quando em um menu, pressione para escolher um item ou salvar uma configuração.
◀ Botão esquerdo	Quando em um menu, pressione para rolar para a esquerda. Enquanto estiver no modo de digitalização remota, pressione para deslocar para a esquerda.
▶ Botão direito	Quando em um menu, pressione para ir para a direita. Enquanto estiver no modo de digitalização remota, pressione para deslocar para a direita.
🎤 Botão FALAR	Pressione e segure para falar com seu bebê.
Unidade do bebê	
Botão ON/OFF	Deslize o interruptor para a posição ON/OFF para ligar/desligar a unidade do bebê.
PAREAR	Pressione e segure para parear com a unidade dos pais.

3. Informação geral

Se o seu produto não estiver a funcionar correctamente, leia este manual de iniciação rápida ou o manual do utilizador de um dos modelos listados na página 1.

Contactar o serviço de apoio ao cliente:
+491808 938 802 em Portugal **E-mail: motorola-mbp@tdm.de**

Garantia limitada para produtos e acessórios de consumo ("Garantia")
Obrigado por adquirir este produto da marca Motorola fabricado sob licença pela Binatone Electronics International LTD ("BINATONE").

O que é abrangido por esta garantia?
Com as exclusões previstas em seguida, a BINATONE garante que este produto da marca Motorola ("Produto") ou acessório certificado ("Acessório") é vendido para uso com este produto fabricado de forma a não possuir defeitos de material e de mão-de-obra sob condições de utilização normal por parte do consumidor durante o período referido a seguir. Esta Garantia é exclusiva e não pode ser transferida para outra pessoa.
ESTA GARANTIA CONCEDE-LHE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS, E PODE TER OUTROS DIREITOS QUE PODEM VARIAR CONSOANTE O ESTADO, REGIÃO OU PAÍS. PARA CONSUMIDORES ABRANGIDOS POR NORMAS OU LEIS DE CONSUMO NO SEU PAÍS DE COMPRA OU, SE DIFERENTE, NO SEU PAÍS DE RESIDÊNCIA, OS BENEFÍCIOS CONFERIDOS POR ESTA GARANTIA LIMITADA SÃO ADICIONAIS EM RELAÇÃO A TODOS OS DIREITOS E RECURSOS CONCEDIDOS POR ESSAS NORMAS E LEIS DE PROTECÇÃO DO CONSUMIDOR. PARA UMA PLENA COMPREENSÃO DOS SEUS DIREITOS DEVE CONSULTAR AS LEIS DO SEU PAÍS, REGIÃO OU ESTADO.

Quem é abrangido pela garantia?
Esta Garantia estende-se apenas ao primeiro comprador do produto de consumo e não pode ser transferida.

EU EL

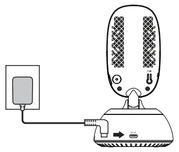
Οδηγός Γρήγορης Έναρξης Χρήσης

Για πλήρη επεξήγηση όλων των λειτουργιών, παρακαλούμε ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης (διαθέσιμος για λήψη στο site www.motorolastore.com).

ΜΟΝΤΕΑΑ:
COMFORT75,
COMFORT75-2,
COMFORT75-3,
COMFORT75-4

1. Εγκατάσταση του ψηφιακού βιντεο-μόνιτορ

A. Ηλεκτρική τροφοδοσία Μονάδας Μωρού



- Τοποθετήστε τη μονάδα Μωρού κοντά σε μια πρίζα ρεύματος στο δωμάτιο όπου θα παρακολουθείτε το μωρό σας. Κρατήστε τη Μονάδα Μωρού τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά από το μωρό σας.
- Συνδέστε το μικρό βύσμα DC του τροφοδοτικού ρεύματος στην υποδοχή DC στο πίσω μέρος της Μονάδας Μωρού και συνδέστε την άλλη άκρη του τροφοδοτικού σε μια πρίζα ρεύματος.
- Μετακινήστε το On Off διακόπτη ON/OFF που βρίσκεται στο πλάι της Μονάδας Μωρού για να ενεργοποιηθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ Έχει συμβεί να ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΤΟΥΝ παιδιά με καλώδια. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από παιδιά (τουλάχιστον 1 μέτρο μακριά).

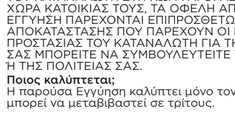
Μην αφαιρείτε την ετικέτα από τα τροφοδοτικά.

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενα τροφοδοτικά.

B. Ηλεκτρική τροφοδοσία Μονάδας Γονέα

- Συνδέστε το βύσμα micro-USB του τροφοδοτικού ρεύματος στη Μονάδα Γονέα και την άλλη άκρη σε μια πρίζα ρεύματος.
- Αφήστε το να φορτίσει για 16 ώρες.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ:
Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα ή εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα χρειαστούν 16 ώρες για την πλήρη φόρτιση.
Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα για περισσότερο από 4 ώρες ή κατά τη διάρκεια όλης της νύχτας συνιστούμε να διατηρήσετε το καλώδιο συνδεδεμένο στην πρίζα.
Όταν η στάθμη της μπαταρίας πέσει πολύ χαμηλά, θα χρειαστούν περίπου 30 λεπτά για να φορτιστεί τόσο ώστε να τη χρησιμοποιήσετε για μικρό χρονικό διάστημα. Για να φορτίσετε τη Μονάδα Γονέα με το ταχύτερο δυνατό τρόπο απενεργοποιήστε τη Μονάδα Γονέα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



- Αφού περάσουν 16 ώρες φόρτισης μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα.
- Προτού γίνει η ενεργοποίηση μετακινήστε τη Μονάδα Γονέα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από τη Μονάδα Μωρού. Εάν δεν κρατηθεί αυτή η απόσταση μπορεί να προκληθούν παρεμβολές στον ήχο.
- Πατήστε παρατεταμένα το ⏻ κουμπί Λειτουργίας POWER ICON για να ενεργοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα. Η Μονάδα Γονέα και η Μονάδα Μωρού συνδέονται αυτόματα και είναι έτοιμα προς χρήση.

2. Βασικές λειτουργίες των πλήκτρων

Μονάδα Γονέα	
⏻ Κουμπί Λειτουργίας	Πατήστε παρατεταμένα για Ενεργοποίηση ή Απενεργοποίηση της συσκευής γονέα.
▲ ΠΛΗΚΤΡΟ ΕΠΑΝΩ	Πατήστε για να δυναμώσετε την ένταση ήχου. Όταν είστε στο Μενού πατήστε για να μετακινηθείτε προς τα πάνω. Στη λειτουργία απομακρυσμένης Σάρωσης πατήστε για να περιστρέψετε την κάμερα προς τα πάνω.
▼ ΠΛΗΚΤΡΟ ΚΑΤΩ	Πατήστε για να μειώσετε την ένταση ήχου. Όταν είστε στο Μενού πατήστε για να μετακινηθείτε προς τα κάτω. Στη λειτουργία απομακρυσμένης Σάρωσης πατήστε για να περιστρέψετε την κάμερα προς τα κάτω.
☰ ΜΕΝΟΥ	Πατήστε για να ανοίξετε τις επιλογές μενού.
OK Πλήκτρο OK	Πατήστε για είσοδο/έξοδο από τη λειτουργία απομακρυσμένης Σάρωσης Όταν είστε στο Μενού πατήστε για να διαλέξετε ή να αποθηκεύσετε μία ρύθμιση.
◀ Πλήκτρο ΑΡΙΣΤΕΡΑ	Όταν είστε στο Μενού πατήστε για να μετακινηθείτε αριστερά. Στη λειτουργία απομακρυσμένης Σάρωσης πατήστε για να περιστρέψετε την κάμερα αριστερά.
▶ Πλήκτρο ΔΕΞΙΑ	Όταν είστε στο Μενού πατήστε για να μετακινηθείτε δεξιά. Στη λειτουργία απομακρυσμένης Σάρωσης πατήστε για να περιστρέψετε την κάμερα δεξιά.
🎤 Πλήκτρο ΟΜΙΛΙΑΣ	Πατήστε παρατεταμένα για να μιλήσετε στο μωρό σας.
Μονάδα Γονέα	
Κουμπί Λειτουργίας ON/OFF	Μετακινήστε το διακόπτη ON/OFF για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη Μονάδα Μωρού.
Κουμπί PAIR	Πατήστε παρατεταμένα για να γίνει σύνδεση με τη μονάδα γονέα.

3. Γενικές πληροφορίες

Εάν το προϊόν σας δεν λειτουργεί σωστά, διαβάστε αυτόν τον Οδηγό Γρήγορης Έναρξης Χρήσης ή τον Οδηγό Χρήσης ενός από τα μοντέλα που αναφέρονται στη σελίδα 1.

Επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών στον αριθμό:
+491805 938 802 στην Ελλάδα **E-mail: motorola-mbp@tdm.de**

Περιορισμένη εγγύηση καταναλωτικών προϊόντων και αξεσουάρ
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν της μάρκας Motorola που κατασκευάζεται κατόπιν αδείας από την Binatone Electronics International LTD ("BINATONE").

Τι καλύπτει η παρούσα εγγύηση;
Πέραν των εξαιρέσεων που ορίζονται παρακάτω, η BINATONE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν ("Προϊόν") ή εγκεκριμένο αξεσουάρ ("Αξεσουάρ") μάρκας Motorola που πωλείται για χρήση με το εν λόγω προϊόν δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα υλικών και κατασκευής υπό συνθήκες φυσιολογικής καταναλωτικής χρήσης για τη χρονική περίοδο που καθορίζεται παρακάτω. Η παρούσα Εγγύηση αποτελεί τη μόνη και αποκλειστική σας εγγύηση και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί σε τρίτους. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ ΠΑΡΑΧΩΡΕΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΑ ΝΟΜΙΜΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΟΛΙΤΕΙΑ, ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ Ή ΤΗ ΧΩΡΑ. ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΝΟΜΟΥΣ Η' ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥΣ Η', ΕΑΝ ΑΥΤΗ ΔΙΑΦΕΡΕΙ, ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΚΑΤΟΙΚΙΑΣ ΤΟΥΣ, ΤΑ ΟΦΕΛΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΥΝ ΟΙ ΕΝ ΛΟΓΩ ΝΟΜΟΙ Η' ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΛΗΡΗ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΝΟΜΟΥΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ,ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ Ή ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ ΣΑΣ.

Ποιος καλύπτεται;
Η παρούσα Εγγύηση καλύπτει μόνο τον αρχικό καταναλωτή-αγοραστή και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί σε τρίτους.

EU SE

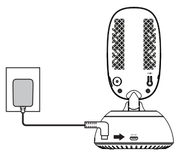
SNABBSTARTSGUIDE

För en fullständig förklaring av alla funktioner och instruktioner, vänligen se användarhandboken (tillgänglig för nerladdning på www.motorolastore.com).

MODELL:
COMFORT75,
COMFORT75-2,
COMFORT75-3,
COMFORT75-4

1. Installera din Video Baby Monitor

A. Anslut strömförsörjning för Baby Enheten.



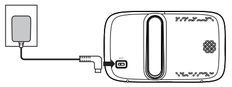
- Placera Baby Enheten nära ett eluttag i rummet där du kommer att övervaka ditt barn mesta delen av tiden. Det bör också vara minst 1 meter ifrån ditt barn.
- Anslut Mikro USB kontakten eller nätadaptern till Baby Enheten, anslut andra änden till ett eluttag.
- Skjut knappen On Off på sidan av Baby Enheten för att slå på den.

VARNING:

Strypnings risk. Barn har STRYPTS av sladdar. Håll denna sladd utom räckhåll från barn (mer än 1 meter ifrån).

Ta inte bort taggen från AC adeptern. Använd endast den medföljande nätadaptern.

B. Anslut strömförsörjning till Föräldrar Enheten.



- Anslut strömadapterns Mikro USB kontakt till Föräldrar Enheten, anslut den andra änden till ett eluttag.
- Lämna för laddning i 16 timmar.

TIPS:
Första gången du använder Föräldrar Enheten eller om du inte har använt den länge, tar det 16 timmar att ladda upp.
Vi rekommenderar att du håller kabeln ansluten till eluttaget om du använder den under en längre tid eller över natten.
När batteriet börjar bli lågt tar det ungefär 30 minuter att ladda upp tillräckligt för att du ska kunna använda den under en kortare tid. För att ladda Föräldrar Enheten på kortast möjliga tid, stäng av den medans den laddas.

- När Föräldrar Enheten har laddats i 16 timmar kan du slå på den.
- Flytta Föräldrar Enheten minst 3 meter ifrån Baby Enheten innan du gör det. Något närmare och du kan få ljudåterkoppling.
- Tryck och håll ner knappen ⏻ för att slå på Föräldrar Enheten. Föräldrar Enheten och Baby Enheten är automatiskt kopplade till varandra och redo att använda.

2. Grundläggande funktioner av knappar

Föräldrar Enheten	
⏻ STRÖM knapp	Tryck och håll ner för att slå ON/OFF Föräldrar Enheten.
▲ UPP knapp	Tryck för att höja hötalarvolymen. När du är i menyn, tryck för att skrolla uppåt. Medan du befinner dig i fjärranslutningsläget, tryck för att gå uppåt.
▼ NER knapp	Tryck för att minska hötalarvolymen. När du är i menyn, tryck för att skrolla neråt. Medan du befinner dig i fjärranslutningsläget, tryck för att gå neråt.
☰ MENY	Tryck för att öppna menyalternativen.
OK OK knapp	Tryck för att öppna/lämna fjärranslutningsläget. När du är i menyn, tryck för att välja objekt, eller spara inställning.
◀ VÄNSTER knapp	När du är i menyn, tryck för att skrolla till vänster. Medan du befinner dig I fjärranslutningsläge, tryck för att gå till vänster.
▶ HÖGER knapp	När du är i menyn, tryck för att skrolla till höger. Medan du befinner dig I fjärranslutningsläge, tryck för att gå till höger.
🎤 PRATA knapp	Tryck och håll ner för att prata med ditt barn.
Baby Enheten	
ON/OFF knapp	Skjut knappen till ON/OFF läget för att slå på/av Baby Enheten.
PARA knapp	Tryck och håll ner för att para ihop Föräldrar Enheten.

3. Allmän Information

Om produkten inte fungerar som den skall, läs först snabbstartsguiden eller bruksanvisningen till en av de modeller som listas på sidan 1.

Kontakta Kundtjänst:
0852503823 i Sverige **E-post: motorola-mbp@tdm.de**

Begränsad garanti för konsumentprodukter och tillbehör ("Garanti")
Vi tackar dig för att du har köpt denna Motorola-märkta produkt licenstillverkad av Binatone Electronics International LTD ("BINATONE").

För vad gäller Garantin?
Med förbehåll för undantagen nedan garanterar BINATONE att denna produkt ("produkten"), som bär varumärket Motorola, eller detta certifierade tillbehör ("tillbehör") som säljs för användning med denna produkt och som bär varumärket Motorola är tillverkad/tillverkat för att vara felfri/felfritt vad gäller material och utförande under normal användning av konsumenten under den period som anges nedan. Denna garanti gäller endast dig och kan inte överlåtas. DENNA GARANTI GER DIG SPECIFIKA LAGLIGA RÄTTIGHETER, OCH DU KANSKE ÄVEN HAR ANDRA RÄTTIGHETER SOM ÄR OLIKA FÖR OLIKA JURISDIKTIONER. FÖR DE KONSUMENTER SOM HAR VISS TÄCKNING AV KONSUMENTLAGSTIFTNINGEN ELLER ANDRA BESTÄMMELSER I SITT HEMLAND ELLER, OM EJ DETSAMMA, I DET LAND DE BOR, ÄR SKYDDET I DENNA GARANTI UTÖVER DET SKYDD DE FÅR AV KONSUMENTLAGSTIFTNINGEN ELLER DE ANDRA BESTÄMMELSERNA. BEAKTA LAGSTIFTNINGEN OCH BESTÄMMELSERNA I DET LAND DU BEFINNER DIG FÖR ATT FÅ FULL INFORMATION OM DINA RÄTTIGHETER.

För vem gäller Garantin?
Garantin gäller bara för den första köparen och kan inte överföras till tredje part.

Cosa farà BINATONE?
BINATONE o il suo distributore autorizzato, a sua discrezione e entro un tempo commercialmente ragionevole, riparerà o sostituirà senza addebiti qualunque Prodotto o Accessorio che non sia conforme a questa Garanzia. Potremmo utilizzare Prodotti, Accessori o parti funzionalmente equivalenti rimessi a nuovo, riparati, usati o nuovi.

Quali altre limitazioni ci sono?
QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, INCLUSE SENZA LIMITAZIONE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA, ALTRIMENTI LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITE IN QUESTA GARANZIA LIMITATA ESPRESSA È L'ESCLUSIVO RIMEDIO DEL CONSUMATORE. IN NESSUN CASO MOTOROLA O BINATONE SARANNO RESPONSABILI, SIA PER CONTRATTO CHE PER ILLECITO (INCLUSA LA NEGLIGENZA) PER DANNI CHE SUPERINO IL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO O DELL'ACCESSORIO NÉ PER DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI O CONSEQUENZIALI DI ALCUN TIPO NÉ PER PERDITA DI INTROITI O PROFITTI, PERDITA DI AFFARI, PERDITA DI INFORMAZIONI O ALTRE PERDITE FINANZIARIE DERIVANTI DA O IN CONNESSIONE CON LA POSSIBILITÀ O L'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O GLI ACCESSORI NELLA MISURA MASSIMA CHE QUESTI DANNI POSSONO ESSERE DISCONOSCIUTI PER LEGGE.
Alcune giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali o limiti alla durata di una garanzia implicita, pertanto le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non applicarsi a tutti. Questa Garanzia dà specifici diritti legali e l'acquirente potrebbe anche avere altri diritti che variano da una giurisdizione all'altra.

O que irá a BINATONE fazer?
A BINATONE ou o seu distribuidor autorizado, a seu critério, e dentro de um prazo comercialmente razoável, irá reparar ou substituir gratuitamente quaisquer produtos que não estejam em conformidade com esta Garantia. Poderemos utilizar produtos, acessórios ou peças funcionalmente equivalentes recondicionados, renovados, usados ou novos.

Que outras limitações existem?
QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO EMBORA SEM CARÁCTER LIMITATIVO, AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDADE E ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, SERÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DESTA GARANTIA LIMITADA. CASO CONTRÁRIO, A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO PREVISTA NA PRESENTE GARANTIA LIMITADA EXPRESSA É O ÚNICO RECURSO DO CONSUMIDOR, E É FORNECIDA EM LUGAR DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS. EM CIRCUNSTÂNCIA ALGUMA A MOTOROLA OU A BINATONE SERÃO RESPONSÁVEIS, QUER POR RESPONSABILIDADE CONTRATUAL OU EXTRACONTRATUAL (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA), POR DANOS SUPERIORES AO PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO OU ACESSÓRIO, OU POR QUAISQUER DANOS INDIRECTOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS OU CONSEQUENTES DE QUALQUER TIPO, OU PERDA DE RECEITAS OU LUCROS, PERDA DE NEGÓCIO, PERDA DE INFORMAÇÃO OU OUTRA PERDA FINANCEIRA RESULTANTE DE OU RELACIONADA COM A CAPACIDADE OU INCAPACIDADE DE UTILIZAR OS PRODUTOS OU ACESSÓRIOS NA COMPLETA MEDIDA EM QUE ESSES DANOS POSSAM SER REJEITADOS POR LEI. Algumas jurisdições não permitem a limitação ou exclusão de danos incidentais ou consequentes, ou a limitação da duração de uma garantia implícita, pelo que as limitações ou exclusões anteriormente referidas podem não se aplicar a si. Esta Garantia confere-lhe direitos legais específicos e pode igualmente ter outros direitos, sendo que estes variam consoante a jurisdição.

Ποιες είναι οι υποχρεώσεις της BINATONE;
Η BINATONE ή η εξουσιοδοτημένη εταιρεία διανομής της, κατά τη διακριτική της ευχέρεια και εντός ενός εμπορικά εύλογου χρονικού διαστήματος, θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει χωρίς χρέωση οποιοδήποτε Προϊόν ή Αξεσουάρ δεν συμμορφώνεται με την παρούσα Εγγύηση. Μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε ισοδύναμα από λειτουργικής πλευράς ανακατασκευασμένα / μετασκευασμένα / ηδη ιδιόκτητα ή καινούρια Προϊόντα, Αξεσουάρ ή εξαρτήματα.

Ποιοι άλλοι περιορισμοί υπάρχουν;
ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΟΛΩΣ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΘΑ ΠΕΡΙΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ, Η ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ Ή Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΡΗΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΤΟ ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟ ΜΕΣΟ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΚΑΙ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΝΤΙ ΚΑΘΕ ΕΙΔΟΥΣ ΑΛΛΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ, ΡΗΤΩΝ Ή ΣΙΩΠΗΡΩΝ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΕΝ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ Η MOTOROLA Ή Η BINATONE, ΕΙΤΕ ΒΑΣΕΙ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΕΙΤΕ ΒΑΣΕΙ ΑΔΙΚΟΠΡΑΞΙΑΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΑΜΕΛΕΙΑΣ), ΓΙΑ ΒΛΑΒΕΣ ΠΟΥ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΣΕ ΑΞΙΑ ΤΗΝ ΤΙΜΗ ΑΓΟΡΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΤΟΥ ΑΞΕΣΟΥΑΡ, Ή ΓΙΑ ΟΠΟΙΕΣΔΗΠΟΤΕ ΕΜΜΕΣΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΒΛΑΒΕΣ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ, Ή ΓΙΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΩΝ Ή ΚΕΡΔΩΝ, ΑΠΩΛΕΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ, ΑΠΩΛΕΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ Ή ΑΛΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΦΥΣΗΣ ΑΠΩΛΕΙΑ, ΠΟΥ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΕΞΑΙΤΙΑΣ Ή ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ Ή ΤΗΝ ΑΔΥΝΑΜΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ Ή ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ, ΣΤΟ ΜΕΓΙΣΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΒΑΘΜΟ ΠΟΥ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ Η ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΥΘΥΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΝ ΛΟΓΩ ΒΛΑΒΕΣ. Ορισμένες δωσιδικίες δεν επιτρέπουν τον περιορισμό ή την εξαίρεση συμπτωματικών ή αποθετικών βλαβών, ή τον περιορισμό της χρονικής διάρκειας ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, επομένως οι παραπάνω περιορισμοί ή εξαιρέσεις ενδέχεται να μην ισχύουν για εσάς. Η παρούσα Εγγύηση σάς παραχωρεί συγκεκριμένα νόμιμα δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα που διαφέρουν από τη μία δωσιδικία στην άλλη.

Vad gör BINATONE?
BINATONE eller dess auktoriserade distributör kommer, efter eget val och inom en kommersiellt rimlig tid, att utan kostnad reparera och ersätta alla produkter eller tillbehör som inte överensstämmer med denna garanti. Vi kan använda funktionsmässigt likvärdiga rekonditionerade/renoverade/begagnade eller nya produkter, tillbehör eller delar.

Vilka andra begränsningar gäller?
ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST SYFTE, SKA VARA BEGRÄNSADE TILL DENNA BEGRÄNSADE GARANTINS VARAKTIGHET. I ÖVRIGT ÄR REPARATION ELLER BYTE ENLIGT DENNA UTTRYCKLIGA BEGRÄNSADE GARANTI DEN ENDA ERSÄTTNING KONSUMENTEN GES, OCH DEN TILLHANDAHÅLLS ISTÄLLET FÖR ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. MOTOROLA ELLER BINATONE ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIGA FÖR SKADOR, VARE SIG DE ÄR AVTALSRÄTTSLIGA ELLER EJ (INKLUSIVE FÖRSUMLIGHET), SOM ÖVERSTIGER INKÖPSPRISET AV PRODUKTEN ELLER TILLBEHÖRET, ELLER FÖR INDIREKTA, OFÖRUTSEDDA OCH SÄRSKILDA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR AV NÅGOT SLAG, ELLER FÖR FÖRLUST AV INKOMST ELLER VINST, FÖRLUST AV VERKSAMHET, FÖRLUST AV INFORMATION ELLER ANDRA FINANSIELLA FÖRLUSTER PÅ GRUND AV ELLER I SAMBAND MED FÖRMÅGAN ELLER OFÖRMÅGAN ATT ANVÄNDA PRODUKTERNA ELLER TILLBEHÖREN, I DEN MÅN DESSA SKADESTÅND KAN BEGRÄNSAS ENLIGT LAG.
Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av tillfälliga eller indirekta skador eller begränsning av längden på underförstådda garantier, så ovanstående begränsningar eller uteslutningar kanske inte gäller dig. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från en jurisdiktion till en annan.

Prodotti coperti	Durata della copertura
Prodotti di consumo	**Due (2) anni** dalla data di acquisto del prodotto originale da parte del primo acquirente del prodotto.
Accessori di consumo	**Novanta (90) giorni** dalla data di acquisto degli accessori originali da parte del primo acquirente del prodotto.
Prodotti di consumo e accessori riparati o sostituiti	**Il periodo residuo della garanzia originale o novanta (90) giorni** dalla data di restituzione all'utente, a seconda del periodo piú lungo.

Esclusioni
Usura normale. La manutenzione periodica, le riparazioni e la sostituzione di parti per normale usura sono escluse dalla copertura.
Batterie. Solo le batterie la cui capacità a pieno carico scenda al di sotto dell'80% della capacità nominale e le batterie che presentino delle perdite sono coperte dalla garanzia.
Abusi e usi scorretti. Difetti o danni che derivino da: (a) funzionamento o conservazione scorretti, usi scorretti o abusi, incidenti o negligenza, come danni fisici (fessure, graffi, ecc.) alla superficie del prodotto dovuti a uso scorretto; (b) contatto con liquidi, acqua, pioggia, estrema umidità o forte traspirazione, sabbia, sporco o simili, estremo calore o alimenti; (c) uso del Prodotto o degli Accessori a fini commerciali o applicazioni che sottopongano il Prodotto o l'Accessorio a utilizzo o condizioni anomali; o (d) altre azioni non imputabili a MOTOROLA o BINATONE sono escluse dalla copertura.
Utilizzo di Prodotti o Accessori non a marchio Motorola. Difetti o danni che derivino dall'utilizzo di Prodotti o Accessori o altri apparecchi periferici non a marchio Motorola o non certificati sono esclusi dalla copertura.
Manutenzione o modifiche non autorizzate. Difetti o danni derivanti da manutenzione, controllo, regolazione, installazione, trasformazione o alterazione da soggetti diversi da MOTOROLA, BINATONE o i centri di assistenza autorizzati sono esclusi dalla garanzia.

Produtos abrangidos	Duração da cobertura
Produtos de consumidor	**Dois (2) anos** a contar da data de compra original dos produtos pelo primeiro comprador do produto.
Acessórios de consumo	**Noventa (90) dias** a contar da data de compra original dos acessórios pelo primeiro comprador do produto.
Produtos e Acessórios de consumo que são reparados ou substituídos	**O saldo da garantia original ou durante noventa (90) dias** a contar da data de devolução ao consumidor, consoante a data que for mais longa.

Exclusões
Uso e desgaste normal. A manutenção periódica, reparação ou substituição de peças devido a uso e desgaste normal não são abrangidas por esta garantia.
Baterias. Apenas baterias cuja capacidade de carga total seja inferior a 80% da sua capacidade nomi-nal e baterias com fugas são abrangidas por esta Garantia.
Utilização abusiva e indevida. Defeitos ou danos resultantes de: (a) funcionamento ou armazenamento incorrecto, utilização indevida ou abusiva, acidentes ou negligência, tais como danos físicos (fissuras, riscos, etc.) na superfície do produto resultantes de utilização indevida; (b) contacto com líquidos, água, chuva, humidade extrema ou transpiração excessiva, areia, sujidade ou algo semelhante, calor extremo ou comida; (c) utilização dos Produtos ou Acessórios para fins comercais ou sujeição do Produto ou Acessório a utilização ou condições anormais; ou (d) outros actos que não imputados à MOTOROLA ou à BINATONE, são excluídos desta Garantia.
Utilização de Produtos e Acessórios de outra marca que não a Motorola. Os defeitos ou danos resultantes da utilização de Produtos ou Acessórios de outra marca que não a Motorola ou que não sejam certificados pela mesma ou outros equipamentos periféricos são excluídos desta Garantia.
Reparação ou alteração não autorizada. Os defeitos ou danos resultantes de reparações, testes, ajustes, instalações, manutenções, alterações ou

Καλυπτόμενα προϊόντα	Διάρκεια κάλυψης
Καταναλωτικά προϊόντα	**Δύο (2) έτη** από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς των προϊόντων από τον πρώτο καταναλωτή-αγοραστή του προϊόντος.
Καταναλωτικά αξεσουάρ	**Ενενήντα (90) ημέρες** από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς των αξεσουάρ από τον πρώτο καταναλωτή- αγοραστή του προϊόντος.
Καταναλωτικά προϊόντα και αξεσουάρ που επιδιορθώνονται ή αντικαθίστανται	**Το υπόλοιπο της αρχικής εγγύησης ή ενενήντα (90) ημέρες** από την ημερομηνία επιστροφής στον καταναλωτή, όποιο από τα δύο είναι μεγαλύτερης διάρκειας.

Εξαιρέσεις
Φυσιολογική φθορά από τη χρήση. Η περιοδική συντήρηση, η επιδιόρθωση και η αντικατάσταση εξαρτημάτων λόγω φυσιολογικής φθοράς εξαιρούνται από την κάλυψη.
Μπαταρίες. Η παρούσα Εγγύηση καλύπτει μόνο μπαταρίες των οποίων η χωρητικότητα σε κατάσταση πλήρους φόρτισης πέφτει κάτω από το 80% της ονομαστικής τους χωρητικότητας, καθώς και μπαταρίες που παρουσιάζουν διαρροή.
Κακή μεταχείριση & μη ενδεδειγμένη χρήση. Ελαττώματα ή βλάβες που οφείλονται σε: (α) μη ενδεδειγμένο χειρισμό ή φύλαξη, μη ενδεδειγμένη χρήση ή κακή μεταχείριση, ατύχημα ή αμέλεια, όπως υλικές βλάβες (ραγίσματα, γδαρσίματα κλπ.) στην επιφάνεια του προϊόντος από κακή μεταχείριση, (β) επαφή με υγρά, νερό, βροχή, υπερβολική υγρασία ή έντονη εφίδρωση, άμμο, χώμα ή άλλους παρεμφερείς ρύπους, υπερβολική θερμότητα ή τρόφιμα, (γ) χρήση των Προϊόντων ή των Αξεσουάρ για εμπορικούς σκοπούς ή έκθεσή τους σε μη φυσιολογική χρήση ή συνθήκες, ή (δ) άλλες ενέργειες για τις οποίες δεν ευθύνεται η MOTOROLA ή η BINATONE, εξαιρούνται από την κάλυψη.
Χρήση Προϊόντων και Αξεσουάρ άλλης μάρκας πλην της Motorola. Ελαττώματα ή βλάβες που οφείλονται στη χρήση άλλης μάρκας ή μη εγκεκριμένων από τη Motorola Προϊόντων ή Αξεσουάρ ή άλλων στοιχείων περιφερειακού εξοπλισμού εξαιρούνται από την κάλυψη.
Μη εξουσιοδοτημένη τεχνική εξυπηρέτηση ή τροποποίηση. Ελαττώματα ή βλάβες που οφείλονται σε εργασίες τεχνικής εξυπηρέτησης, δοκιμές, ρυθμίσεις, εγκατάσταση, συντήρηση, παρέμβαση στον εξοπλισμό ή τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο από

Produkter för vilken	Garantin gäller Garantins längd
Konsumentprodukter	**Två (2) år** från den dag då produkten köpts av den första köparen av produkten.
Konsumenttillbehör	**Nittio (90) dagar** från det ursprungliga köpet av tillbehörets första köpare.
Konsumentprodukter och Tillbehör som har reparerats eller ersatts	**Resterande tid av originalgarantin eller Nittio (90) dagar** från den dag då produkten skickades tillbaka till konsumenten, vilkendera är längst.

Förbehåll
Normalt slitage. Periodiskt underhåll, reparation och utbyte av delar på grund av normal slitage omfattas inte av garantin.
Batterier. Endast batterier vars fulladdade kapacitet understiger 80% av sin beräknade kapacitet och batterier som läcker omfattas av denna garanti.
Felaktig användning. Defekter eller skador orsakade av: (a) felaktig användning, lagring eller missbruk, olyckshändelse eller försummelse som fysiska skador (sprickor, repor, etc.) på ytan av produkten till följd av felaktig användning; (b) kontakt med vätska, vatten, regn, extrem luftfuktighet eller kraftig svettning, sand, smuts eller liknande, extrem värme eller livsmedel; (c) användning av Produkt eller Tillbehör för kommersiella syften eller utsättande av Produkten eller Tillbehör för onormal användning eller villkor; eller (d) andra handlingar som inte är fel begångna av MOTOROLA eller BINATONE, omfattas inte av garantin.
Användning av produkter och tillbehör som inte bär Motorolas varumärke. Defekter eller skador som härrör från användningen av icke-Motorola märkta eller certifierade produkter eller tillbehör eller annan kringutrustning är undantagna garantin.

Prodotti alterati. Prodotti o Accessori con (a) numeri di serie o etichette rimosse, alterate o distrutte; (b) sigilli rotti o che mostrano segni di manomissioni; (c) numeri di serie di società non corrispondenti; oppure (d) alloggiamenti o parti non conformi o non di marca Motorola sono esclusi dalla garanzia.
Servizi di comunicazione. Difetti, danni o guasti di Prodotti o Accessori dovuti a servizi di comunicazione o segnali a cui ci si può iscrivere o che si possono utilizzare con i Prodotti o gli Accessori sono esclusi dalla copertura.
Come ottenere assistenza in garanzia o altre informazioni?
Per avere assistenza o informazioni, chiamare il numero:
0260060660 in Italia E-mail: motorola-mbp@tdm.de
Si riceveranno istruzioni su come spedire i Prodotti o gli Accessori (facendosi carico dei rischi e delle spese associate) a un centro di riparazione autorizzato BINATONE. Per avere assistenza bisogna includere: (a) il Prodotto o l'Accessorio; (b) la prova di acquisto originale (ricevuta) che included data, luogo e rivenditore del Prodotto; (c) se nella confezione era acclusa una scheda di garanzia, la scheda di garanzia compilata che mostri il numero di serie del Prodotto; (d) una descrizione scritta del problema; e, cosa più importante; (e) il proprio indirizzo e numero telefonico.
Questi termini e queste condizioni costituiscono l'intero accordo di garanzia tra l'utente e BINATONE riguardo ai Prodotti e agli Accessori acquistati e sostituisce qualunque precedente accordo o dichiarazione incluse dichiarazioni fatte in pubblicazioni o materiali promozionali emessi da BINATONE o dichiarazioni fatte da agenti o personale di BINATONE che possano essere state fatti in relazione a tale acquisto.

modificações de qualquer tipo realizados por terceiros que não a MOTOROLA, a BINATONE ou pelos seus centros de assistência técnica autorizados são excluídos desta Garantia.
Produtos alterados. Produtos ou Acessórios com (a) números de série ou etiquetas de data retirados, alterados ou obliterados; (b) selos violados ou que apresentem provas de adulteração; (c) números de série da placa não correspondentes; ou (d) estruturas ou peças não conformes ou que não sejam da marca Motorola são excluídos desta Garantia.
Serviços de comunicação. Os defeitos, danos ou avarias de Produtos ou Acessórios resultantes de qualquer sinal ou serviço de comunicação subscrito ou utilizado por si com estes Produtos ou Acessórios são excluídos desta garantia.
Como obter assistência ao abrigo da garantia ou outras informações?
Para obter assistência ou informações, contacte:
+491808 938 802 em Portugal E-mail: motorola-mbp@tdm.de
Irá receber instruções sobre como enviar os Produtos ou Acessórios, por sua conta e risco, para um centro de reparações autorizado da BINATONE. Para obter assistência, tem de incluir: (a) o Produto ou Acessório; (b) a prova de compra original (recibo) que inclua a data, local e vendedor do Produto; (c) se a embalagem original continha um cartão de garantia, um cartão de garantia preenchido com o número de série do Produto; (d) uma descrição por escrito do problema; e, o mais importante, (e) a sua morada e número de telefone.
Estes termos e condições constituem o acordo de garantia completo entre o comprador e a BINATONE no que se refere a Produtos ou Acessórios adquiridos por si, e substituem quaisquer acordos ou representações anteriores, incluindo representações contidas em folhetos publicados ou materiais promocionais emitidos pela BINATONE ou representações realizadas por qualquer agente ou funcionário da BINATONE, que possam estar relacionados com a referida compra.

τρίτους πλην της MOTOROLA, της BINATONE ή των εξουσιοδοτημένων τους κέντρων τεχνικής εξυπηρέτησης εξαιρούνται από την κάλυψη.
Προϊόντα που έχουν υποστεί μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση. Προϊόντα ή Αξεσουάρ με (α) αριθμούς σειράς ή ετικέτες ημερομηνίας που έχουν αφαιρεθεί, παραποιηθεί ή σβηστεί, (β) κατεστραμμένα υλικά σφράγισης ή υλικά σφράγισης που εμφανίζουν σημάδια παραβίασης, (γ) αναντίστοιχους αριθμούς σειράς πλακετών, ή (δ) μη συμμορφούμενα ή άλλης μάρκας πλην της Motorola περιβλήματα ή εξαρτήματα, εξαιρούνται από την κάλυψη.
Υπηρεσίες επικοινωνίας. Ελαττώματα, βλάβες ή αποτυχία λειτουργίας Προϊόντων ή Αξεσουάρ που οφείλονται σε οποιαδήποτε υπηρεσία ή σηματοδότηση επικοινωνίας στην οποία ενδέχεται να έχετε εγγραφεί συνδρομητές ή χρησιμοποιήσει με τα εν λόγω Προϊόντων ή Αξεσουάρ εξαιρούνται από την κάλυψη.
Πώς θα λάβετε τεχνική εξυπηρέτηση στα πλαίσια της εγγύησης ή άλλες πληροφορίες
Για να λάβετε τεχνική εξυπηρέτηση ή για να βρείτε πληροφορίες, καλέστε στον αριθμό:
+491805 938 802 στην Ελλάδα E-mail: motorola-mbp@tdm.de
Θα λάβετε οδηγίες σχετικά με τον τρόπο αποστολής των Προϊόντων ή των Αξεσουάρ, με δικά σας έξοδα και ευθύνη, σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών της BINATONE. Για να λάβετε τεχνική εξυπηρέτηση, θα πρέπει να προσκομίσετε: (α) το Προϊόν ή το Αξεσουάρ, (β) την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία, ο τόπος και ο πωλητής του Προϊόντος, (γ) εάν στη συσκευασία σας υπήρχε κάρτα εγγύησης, μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης στην οποία να αναγράφεται ο αριθμός σειράς του Προϊόντος, (δ) μια γραπτή περιγραφή του προβλήματος, και, το πιο σημαντικό, (ε) τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου σας.
Οι όροι και οι προϋποθέσεις που εκτίθενται στο παρόν συνιστούν την πλήρη σύμβαση εγγύησης ανάμεσα σε εσάς και την BINATONE αναφορικά με τα Προϊόντα ή τα Αξεσουάρ που αγοράζετε και υπερισχύουν έναντι οποιασδήποτε άλλης πρότερης σύμβασης ή δέσμευσης, συμπεριλαμβανομένων δεσμεύσεων που έχουν διατυπωθεί σε οποιεσδήποτε εκδόσεις εγγράφων ή προωθητικά υλικά χορηγούμενα στην BINATONE ή δεσμεύσεων που έχουν εκφραστεί από αντιπροσώπους, υπαλλήλους ή προσωπικό της BINATONE, που ενδεχομένως έχει συναφθεί ή διατυπωθεί σε σχέση με την εν λόγω αγορά.

Otillåten användning eller förändring. Defekter eller skador som uppstår på grund av service, provning, justering, montering, underhåll, ändringar eller modifiering av annan än MOTOROLA, BINATONE eller deras auktoriserade servicecentra omfattas inte av garantin.
Ändrade Produkter. Produkter eller Tillbehör med (a) bottagna, ändrade eller raderade tillverkningsnummer eller datummärkning; (b) bruten försegling eller försegling som bär spår av påverkan; (c) felaktiga tillverkningsnummer på komponentkort; eller (d) felaktiga eller icke-Motorola-märkta kåpor eller delar täcks inte av garanti.
Kommunikationstjänster. Defekter, skador, eller fel på Produkter eller Tillbehör på grund av någon kommunikationstjänst eller signal du kan abonnera på eller använda de Produkter eller Tillbehör är undantagna från garantin.
Hur erhåller man garantiservice eller annan information?
För service eller annan information, ring:
0852503823 i Sverige E-post: motorola-mbp@tdm.de
Du kommer att få instruktioner om hur du skickar Produkten eller Tillbehöret på din bekostnad och risk till en BINATONE auktoriserad Reparationscenter. För att få service måste du skicka med: (a) Produkten eller Tillbehöret; (b) det ursprungliga inköpsbeviset (kvittot) som innehåller datum, plats och säljare av Produkten; (c) om ett garantikort ingick i förpackningen, ett ifyllt garantikort som visar serienummer för Produkten; (d) en skriftlig beskrivning av problemet; och, viktigast av allt; (e) din adress och telefonnummer.
Dessa villkor utgör hela garantiavtalet mellan dig och BINATONE gällande de produkter eller tillbehör du har köpt och ersätter alla tidigare avtal eller utfästelser, inklusive utfästelser i skriftliga publikationer eller reklam som getts ut av BINETONE eller utfästelser som har gjorts av en anställd representant eller personal från BINATONE i samband med köpet.

Smaltimento del dispositivo (ambiente)
Una volta esaurito il ciclo di vita, questo prodotto non dovrebbe essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Portare questo prodotto presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Tale requisito è indicato mediante il simbolo riportato sul manuale utente e/o sulla confezione.
Alcuni dei materiali del prodotto possono essere riutilizzati se li si porta a un punto di riciclo. Riutilizzando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si dà un importante contributo alla protezione dell'ambiente.
Se si ha bisogno di ulteriori informazioni sui punti di raccolta nella propria zona, contattare le autorità locali.
Dichiarazione di conformità UE
Con la presente Binatone Telecom PLC dichiara che questo tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva RE 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito web: https://hubbleconnected.com/eu/eu-documents-of-conformity

Scaricare la Guida utente dal sito web: www.motorolastore.com/support

Prodotto, distribuito verenduto da Binatone Electronics International LTD, Licenziatario ufficiale per questo prodotto. MOTOROLA e il logo M stilizzato sono marchi o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC. e sono utilizzati su licenza. Il logo Apple è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. Google Play e Android sono marchi di Google Inc. Wi-Fi è un marchio di Wi-Fi Alliance. Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari. © 2018 Motorola Mobility LLC. Tutti i diritti riservati.
Stampato in China
EU_IT Version 1.0

Eliminação do dispositivo (ambiente)
No final da vida útil do produto não deve eliminá-lo com os resíduos domésticos normais. Coloque este produto num ponto de recolha para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. O símbolo apresentado no produto, manual do utilizador e/ou embalagem fornece essa indicação.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas peças ou matérias-primas de produtos usados, contribui de forma importante para a protecção do ambiente. Contacte as autoridades locais caso necessite de informações relativamente aos pontos de recolha na sua área.
Declaração de Conformidade da UE (DC)
A Binatone Telecom PLC declara por este meio que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Directiva de Equipamentos Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no website:
https://hubbleconnected.com/eu/eu-documents-of-conformity

Descarregue o manual do utilizador do site Web: www.motorolastore.com/support

Manufactured, distributed or sold by Binatone Electronics International LTD., official licensee for this product. MOTOROLA and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. and are used under license. Apple logo is trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and Android are trademarks of Google Inc. Wi-Fi is a trademark of the Wi-Fi Alliance. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2018 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.
Printed in China
EU_PT Version 1.0

Απόρριψη της συσκευής (Περιβάλλον)
Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος, δεν πρέπει να απορρίψετε αυτό το προϊόν μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντί αυτού, παραδώστε το προϊόν σε ειδικό σημείο αποκομιδής για ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό υποδηλώνει και το σχετικό σύμβολο επάνω στο προϊόν, τον Οδηγό Χρήσης ή/και τη συσκευασία.
Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν εάν παραδώσετε το προϊόν σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων εξαρτημάτων ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές σε περίπτωση που χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία αποκομιδής απορριμμάτων στην περιοχή σας.
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (DoC)
Με την παρούσα, η Binatone Telecom PLC δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού συμμορφώνεται με την οδηγία RE 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στον ιστότοπο:
https://hubbleconnected.com/eu/eu-documents-of-conformity

Κάντε λήψη του Οδηγού Χρήσης από την ιστοσελίδα: www.motorolastore.com/support

Κατασκευάζεται, διανέμεται ή πωλείται από την Binatone Electronics International LTD., επίσημο αδειοδοτημένο συνεργάτη για αυτό το προϊόν. Η ονομασία "MOTOROLA" και το λογότυπο του ειδικά μορφοποιημένου χαρακτήρα "M" είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Motorola Trademark Holdings, LLC. και χρησιμοποιούνται κατόπιν άδειας. Το Apple logo είναι εμπορικό σήμα της Apple Inc., κατατεθειμένα στις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες. Το App Store είναι ένα σήμα υπηρεσίας της Apple Inc. Το Android και Google Play είναι εμπορικά σήματα της Google Inc. Το Wi-Fi είναι εμπορικό σήμα της Wi-Fi Alliance. Όλα τα άλλα εμπορικά σήματα αποτελούν δ